# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

## Beschreibung einer Reise aus Teutschland durch einen Theil von Frankreich, England und Holland

Günderode, Friedrich J.

Breslau, 1783

VD18 90619919

Reise von London nach Holland

urn:nbn:de:bsz:31-256677

## Reise von London nach Holland.

### Einleitung.

Much in London verflog mir die Zeit unausfprechlich schnell, und ich reisete ungern bavon weg. Es ift biefes bie größte Unannehmlichkeit auf Reisen, daß wenn man fich erst recht orientiret bat, wenn man anfångt einige Befanntschaften zu machen, man alsbenn, wenn der intereffanteffe Zeitpunct anfångt, weg muß; biergu fommt noch, daß man einem Kremben meiftens alsbenn bie größten Soflichfeiten erweifet, wenn er bald abreisen will, theils um ihm noch eine Ehre zu erzeigen, als auch um ihn zufrieden von feinen Befanntschaften guruckfehren gu laffen, alles diefes zusammen erschweret meistens bie Abreife eines jeden Drts. Ueberhaupt find Abschiede und Abreisen immer traurige Ahn= bungen und Erinnerungen; man fahrt aus einem Ort heraus, man weis aber nicht ob man je wieder dahin fommen wird, und ob man nicht vielmehr genothiget ift, die größte,

2 2

ungewiß=

Stelle

de tot

e Sitten

t fie viel

jug ihres

मार्थ हि

und life

efinnung

eften, an

MEGENTE.

ungewisefte und weiteste Reise angutre-

Ich fuhr alfo mit einem von folchen Gedanfen beschwerten Herzen aus dieser prächtigen groffen Stadt heraus, um meine Muckreise über Holland anzutreten, und das eines theils, um auch dieses Land zu durchreisen, andern theils aber auch die Negel gewisser Philosophen zu befolgen, welche fagen, man musse nie wieder den nämlichen Weg zurücke gehn.

#### Reife nach Harwich.

Harwich ist der Ort, wo man sich gewöhnlich einschifft, um nach Holland überzusahren, welcher denn 74 Meilen von London entfernt ist. Die Gegend dahin, beh London ist ganz eben, und wie überall um diese Stadt her mit vielen Landhäusern und Gärten angebaut. Die Wege sind durchaus ganz fürtrefflich, und dieser ganze Strich Landes, nur wenige Higel ausgenommen, ganz eben; man sieht meistens nichts als Wieswachs, und nur hin und wieder einiges Ackerfeld.

Colche-

Co Ort, in similar

Etabt.

H

man ai

itten

Sinfer

aut i

Dorf

Gdi

warda

神田

随着

始后

战仙

题

Dating

四百0

H 500

四月

## Colehefter.

Colchester ift der einzige beträchtliche Ort, welchen man durchfährt, es ift eine ziemlich große, aber nicht sehr gut gebaute Stadt.

Harwich und beffen Saven-

Harwich ift nur ein großes Dorf, wo man aber wegen der starken Durchreise und oftern Aufenthalt derer Fremden gute Wirthshauser antrifft, in welchen man aber auch nicht übel geschnellt wird.

Der Haven, welcher bis dichte an das Dorf geht, ist sehr weit, und ist daselbst ein Schiffswerft, wo ganz große Schiffe gebaut werden. Dieser Haven hat noch, ausser dem daß er sehr weit ist, den Vorzug, daß dessen Ufer sehr fruchtbar und angebaut sind, da doch sonst meistens die Seeufer sandigt und öbe sind.

Weber Harwich noch die Kusten dieses Havens sind befestiget oder bewacht; hingegen ist ein kleines Fort, ohngefår dren Meilen vorwärts in der See, welches Land guard fort genannt wird, worinnen einige Besahung liegt.

2 3

Man

単位で

n Geban

rådytigen Kilefreit

es theils,

, anden

Dhilofo:

an mife

fe gelm.

n fich go

and über:

non fon-

bin, boy

perall um

tiern mid

durchans

ne Etrich

momma,

ichts als

er emiges

Colche.

246

Man sieht aber diesen Haven selten mit Schiffen angefüllt, indem sie sich da gewohnlich nicht aufhalten. Hingegen sahren die Packetboote von da zwennal die Woche, nämlich Mittwoch und Sonnabend nach Holland ab.

Bifitirung ber Equipage.

Auch da muß die Equipage auf das Zollhaus gebracht werden, doch ist man gegen die, welche aus dem Königreiche reisen, ben weitem nicht so strenge mit deren Durchssuchung als gegen die, welche ankommen. Es muß auch ein Paß um eine geringe Laxe ausgelöset werden.

Contrairer Wind hinderte das Packethot ben bestimmten Tag abzufahren.

Ich traf Tags vorher, als die Abreise des Packetboots bestimmt war, in Harwich ein; denselben Abend aber erhob sich ein sehr ungestümes Wetter, welches die ganze Nacht hindurch fortdauerte. Ich erwachte zeitig, hörte den Wind toben, und eilte ans Fenfer; der Anblick war gräßlich! das Meer in einem fürchterlichen Ungestüm bewegte.

Rellen

an un

mile to

(done

la, a

gen lier Wind

5

tur b

dinen

beim

herte

in 3

601

nen

gen,

tm;

one f

Mit.

Burb

ti m

100

me

247

Wellen auf Wellen, welche bie bicken, fchwargen und herunter gefentten Wolfen des Simmels zu erreichen schienen. Das wird eine fchone Sahrt werden! bachte ich ben mir felber, als eben ber Schiffscapitain herumfagen lies, er fonne ben biefem gang fontrairen Wind unmöglich abfahren.

Diefes ungeftume Wetter bauerte nicht nur diefen gangen Zag, fonbern auch noch einen Theil ber folgenden Nacht fort; erft beim angehenden Tag lies der Wind nach, und horte allmählig gang auf; die See begab fich in Rube, ber himmel ward heiter und bie Sonne fonnte fich nun wieber auf bem ebes nen Waffer fpiegeln.

## Einschiffung in bas Packetbot.

Gegen neun Uhr lies ber Capitain fagen, er wollte in einer Stunde die Unter lichten; man eilte alfo nach dem Schiff, welches eine halbe Stunde weit vom Strande vor Anfer lag. Rleine Boote, welche gerubert wurden, brachten die Reifende babin, und wir muffen an Strickleitern ben hohen Bord bes Schiffs hinauf flettern; benen gewohn= ten Schiffsfahrern fommt alles diefes gang uns 2 4

Man

film mit

da attebra

fahren die

die Woche

abend nach

e auf dis

ift man g

reiche reich

eren Durch

antommen.

eringe Lan

cethot ben

Die Aberik

n Harwich

fich ein fchr

gange Racht

actite seitige

te and Fens

bas Mar

III Amute

bedeutend vor, wer aber noch nie über ber wafferichten hemisphare her an Strickleitern mit Sand und Fuffen geklettert ift, ben befremdet dieses Sangwerk ein wenig mehr.

Dieses Packetboot ist eben so eingerichtet wie die, welche von Dover nach Calais fahren, nur daß es größer ist.

Auf dieser Fahrt ift es unumgänglich nothig, daß man einigen Proviant, und zwar auf allen Fall, auf mehrere Lage mitniumt, was man nicht genießet, fällt alsbenn benen Matrosen zu.

Auf allen diesen Packetboots zahlet man eine gewisse Taxe für die Ueberfahrt; das Bett aber in des Capitains Zimmer muß man alsdenn wieder besonders, aber auch nach einem hergebrachten Preis bezahlen, welcher denn weber steigt noch fällt, die Ueberfahrt mag auch kurz, oder von langer Dauer sehn.

## Abfahrt.

So bald die Reisende alle angekommen waren, befahl der Capitain die Anker zu lichten und die Segel aufzuziehen. Die See war nun still, der himmel ganz heiter, und fein

恤意

tas e

dist

eber i

trelifi

Cui

何语

mai

grite

面 明

學過

df.

岫

4 5

被曹

di:

total

助

tein Wind war zu spüren, es war nicht anders als wenn er von seinem langen Büten ausruhen wollte; die Segel waren wenig oder gar nicht geschwellt, so daß das Schiff sas nicht vor der Stelle kam. Ein Mohr, welcher dem Cavitain zugehörte, blies bey dieser sichwermützigen Absahrt, ein trauriges Stück auf seinem Baldhorn.

#### Ctarfer und contrairer Wind.

Die Windfille, welche wir ben dem Einschiffen hatten, war nicht von langer Dauer, man fabe bald in der Ferne eine diche Wolfe, woraus der Capitain farten Wind provbegeite. Er hatte fich nicht geirrt, benn balb fing ber Wind wieder an zu toben, und diefe Bolfe überbectte mit unglaublicher Geschwindigkeit den heitern himmel. Der Wind ward immer flärker, das Meer fewoll auf und das Schiff gerieth in fehr unangenehme Bewegung; der Capitain gab Befeh le, die Matrofen fluchten und arbeiteten wie die Pferde. Es entfiand endlich auch ein dider Rebel, welcher ben Sag fast ganglich verbarg; Die Wellen wurden immer hober und schäumender, wodurch das Schiff, fo

21 5

0

angefennen Unfer zu liche Die So heiter, und fün

nie ibt ber

Etridian.

iff, but be

case mot.

io emacrides

6 Calais for

mumo ingli

viant, m

ne Sage mi

e tablet ma

rfabrt; be

dimmer uni

aber and

is begahin

Ilt, bie lie

von langet

oft als bessen Vorbertheil hinunter sank, immer Wasser schöpfte, welches denn über das Verdeck herrauschet, und wenn alsdenn die vorderste Spisse in die Hohe kommt hinten wieder abläuft. Dazu kam noch, daß der Wind ungünstig war, weswegen man Laviren muste, welches Manoevre den jeder Verändrung eine sehr starke und unangenehme Empfindung in dem Schiff macht, welche sehr bald zur Seekrankheit reizet.

## Gee : Rrantbeit.

Diese Sees Krankheit, welche lediglich in Uebligkeiten und Erbrechen besteht, ift die größte Unannehmlichkeit solcher Reisen; es ist eines von denen Uebeln, gegen welche kein Mittel ausfündig zu machen ist, der Starke wie der Schwächliche sind ihm in gleichem Grade unterworfen, man will so gar behaupten, daß starke Naturen mehr dadurch leiden, wie schwächere; es giebt auch Personen, welche ganz und gar davon befreit bleiben, aber diese sind sehr selten. Welche dekommen sie nur einnal, andere so oft als sie zur See sahren; sie wird schmerzhaster, wenn die ersten Erbrechen vorüber sind, und

nan nicht unterdesse sich hielt endlich a bringen träftet, trante; doß ich

and for mien, bi Luste n

Wie vi

tich 18 gutern, mehrere auch Se wohl no

mehr als den harro

Diese dichen so vyen M

BLB

man nichts mehr zum Erbrechen in sich hat, unterdessen boch der Reizdazu nicht abnimme. Ich hielt es bis Abend auf dem Berbeck aus, endlich aber muste ich mich in mein Bette bringen lassen, denn ich war schon so enterfrästet, daß ich nicht allein dahin kommen konnte; und ward bald nachher so krank, daß ich sast nichts mehr von mir wuste, auch konnte ich nicht eher wieder recht genesen, bis sich das Schiff der hollandischen Rüste näherte.

Wie viel Beit man ju biefer Ueberfahrt braucht.

Ben gutem Winde braucht man gewöhnlich 18 = 20 bis 24 Stunden, ben weniger
gutem, oder gar contrairem Winde kann sie
mehrere Tage verzögert werden; man hat
auch Benspiele, daß sie zwen Wochen und
wohl noch långer gedauert hat; ich muste
mehr als drenmal vier und zwanzig Stunben harren.

Unfunft in dem Sollandischen Saven.

Diese Packethoote laufen in tem Hollanbischen Haven ben Helvoetslung ein, wo wir gegen Mittag ankamen.

Die

über bas sidenn die

nt binter

haf hi

an Lavi

eber Da

agenehm)

, melde

diglich in

dien; d

like fün Etark

gleichen

gar be

dadurd

uch pler frest bles

elds be

oft als

estation

nh mò

man

Die Geftade des Meeres find da fehr niedrig, der haven ift mit Mauerwert eingefaßt, und wie ein breiter Canal bis in die Geadt hinein geleitet; gang große Schiffe liegen aber weit davon vor Anker, und laufen nicht in diesen haven ein.

Es ist nicht möglich in irgend einem Lanbe in der Welt freier zu landen als eben da, denn man wird ganz und gar nicht examinitet, und man mag auch von Coffers und fonstiger Equipage ben sich haben, was man will, so wird nicht darnach gesehen.

## Helvoetsluis.

Helvoetsluis ift ein befestigtes Stabe chen, welches dichte an dem Haven liegt, und in welches selbst ein Urm von diesem Haven hinein geführet ist; es liegt auch beständig einige Befatzung daselbst.

Nicht so wohl von der Neise, als durch die fatale Krankheit abgemattet, und durch langes Fasien geschwächt, labte ich mich da mit einigen Schalen Thee und einem guten Sutterbrod, um meinen Magen nach und nach wieder zurechte zu stellen; und reiste alsbald wieder fort.

Reise

Rei

um mac

und mu

may to

abarmi Chaifer

nen ge

Bret &

ind air

marma

point,

parn, m

buten !

torouf

STREET,

IT IN C

如仙

tomi or

10, 14